

Уход за стопами | Подология
Foot Care | Podiatry



Данный каталог защищён законом об авторском праве. Без письменного согласия коммерческого директора компании NTI-Kahla GmbH, недопустимым и наказуемым является любое использование каталога, выходящее за пределы строгих правовых границ закона об авторском праве. Это относится в особенности к воспроизведению, переводам, микрофотокопированию, а также к сохранению и обработке в электронных системах. Фирма оставляет за собой право на проведение необходимых изменений в описании продукции, изменений цвета, а также на наличие опечаток.

All rights reserved. No part of this catalogue may be reproduced in any form without written permission of the Management of NTI-Kahla GmbH. Reprint, translation, storing and data processing are not permitted without prior approval.

In particular, the use of images and pictures is prohibited altogether.

Products and colours may be subject to alterations. Printing errors excepted.

© NTI-Kahla GmbH Rotary Dental Instruments • Printed in Germany



PROSP.79-RU-GB
04/2019
1. Edition

	HP Алмазные инструменты • HP Diamond Instruments средняя зернистость <i>medium grit</i>	8 - 12
	мелкой зернистости <i>fine grit</i>	13
	крупная зернистость <i>coarse grit</i>	13, 14
	сверхгрубая зернистость <i>super coarse grit</i>	15
	чрезвычайно грубая зернистость <i>extra coarse grit</i>	16, 17
	FG Алмазные инструменты • FG Diamond Instruments средняя зернистость <i>medium grit</i>	18 - 21
	крупная зернистость <i>coarse grit</i>	22, 23
	Твердосплавные боры HP HP Tungsten Carbide Burs	24
	Твердосплавные боры FG FG Tungsten Carbide Burs	24
	Твердосплавные фрезы Tungsten Carbide Cutters	25 - 34
	Полиры Polishers	35
	RF Стальные боры • Стальные фрезы RF Stainless Steel burs • Stainless Steel cutters	36 - 39
	Керамические шлифовальные инструменты Ceramic abrasives	40
	Подставки для боров, принадлежности Bur blocks, Accessories	41, 42
	Правила эксплуатации и безопасности Instructions for use and safety recommendations	43 - 57



Компания NTI-Kahla GmbH

Уже более 20 лет компания NTI-Kahla GmbH – производитель вращающихся инструментов, экспортирующий их по всему миру.

Компания NTI-Kahla GmbH находится прямо в центре Тюрингии, в 10 км на юг от всемирно известного высокотехнологического центра Йена.

В Германии NTI сбывает вращающиеся инструменты через профессиональных торговых консультантов-представителей непосредственно стоматологическим кабинетам, зуботехническим лабораториям, подологам и специалистам по уходу за стопами.

Как производитель вращающихся инструментов в Германии NTI первой получила сертификацию в соответствии с Законом Германии об изделиях медицинского назначения. Таким образом, на наши инструменты нанесен знак CE для медицинского применения.

The NTI-Kahla GmbH company

NTI-Kahla GmbH has been a manufacturer and worldwide exporter of rotary instruments for over 20 years.

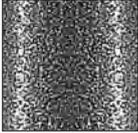
The company headquarters in Kahla are located in the heart of Thuringia, 10 km south of the world-famous high-tech centre Jena.

In Germany, NTI distributes its products via field force consultants for rotary instruments directly to dental practices, dental laboratories, podologists and podiatrists.

NTI was one of the first manufacturers of rotary instruments in Germany to be certified in accordance with the Medical Devices Act. Therefore our instruments for medical use carry the CE label.



Цветовая кодировка алмазных инструментов Colour coding for diamond instruments

	M 107 - 126 µm ISO 524	среднее зерно Medium	без кольца или синее кольцо Without ring
	F 50 µm ISO 514	мелкое зерно Fine	красное кольцо Red ring
	C 151 - 175 µm ISO 534	грубое зерно Coarse	зеленое кольцо Green ring
	SC 181 µm ISO 544	сверхгрубое зерно Super coarse	черное кольцо Black ring
	EC 426 µm ISO 554	экстра грубое зерно Extra coarse	без кольца или черное кольцо Without ring/Black ring

Пиктограммы Graphic symbols



Следуйте указаниям в инструкции по применению!
Observe the instructions for use



Расфасовка
Packaging unit



Производитель
Manufacturer



Максимально допустимое число оборотов
Maximum permissible speed



Номер заказа
Order No.



Защита глаз
Eye protection



Рекомендуемое число оборотов
Speed recommendation



ISO-Номер
ISO No.



Защита органов дыхания
Breathing apparatus



Уход за стопами & Подология
Foot Care & Podiatry



Номер партии товара
- разрешает проследить номер партии
Lot number - for traceability of the
respective production batch



Термодезинфектор
Washer disinfectant



Автоклав
Autoclave



Охлаждение с распылителем/использовать с водяным распылителем
Spray-cooling/use with water spray

↻ макс. рабочая скорость

максимальная рабочая скорость до контакта инструмента с обрабатываемой поверхностью

↻ опт. рабочая скорость

рекомендуемая рабочая скорость при контакте с обрабатываемой поверхностью.

↻ max. Speed

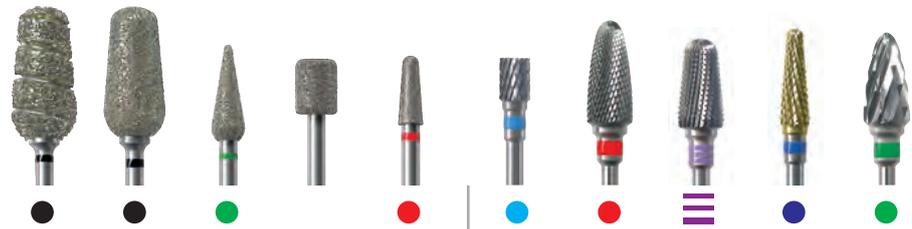
indicates the maximum speed without any contact to the material.

↻ opt. Speed

indicates the recommended speed while trimming the material.

Рекомендация по использованию • Recommendation for use

экстра грубое зерно Extra coarse сверхгрубое зерно Super coarse грубое зерно Coarse среднее зерно Medium мелкое зерно Fine CE FE QSF DM SCE



Алмазные шлифовальные инструменты
Diamond Instruments

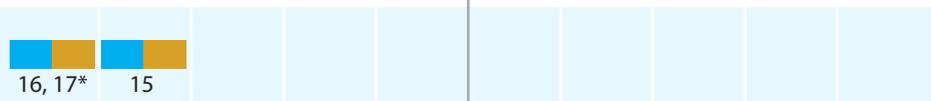
Твердосплавные фрезы
Tungsten Carbide Cutters

подходит для влажной техники
suitable - wet technique

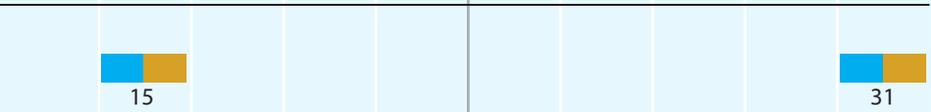
подходит для сухой техники
suitable - dry technique

Виды применения / Applications

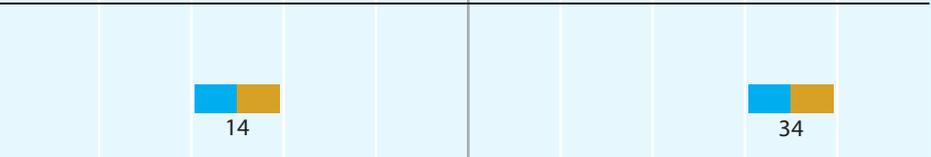
Удаление слоев ороговевших мозолей
Removal of thick horn callus



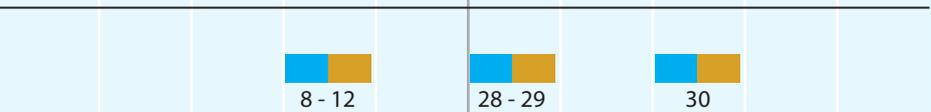
Удаление сильных ороговений
Removal of strong cornification



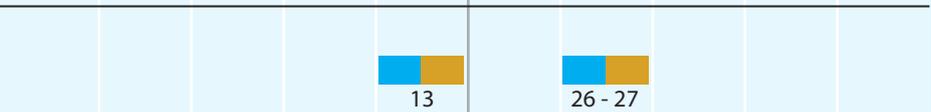
Удаление начинающихся ороговений и грубая обработка ногтей
Removal of incipient callus and coarsely nail treatment



Ороговевшая кожа и сглаживание ногтя
Callus and nail smoothening



Тонкая обработка кожи и ногтей
Delicate treatment of cuticle and nails



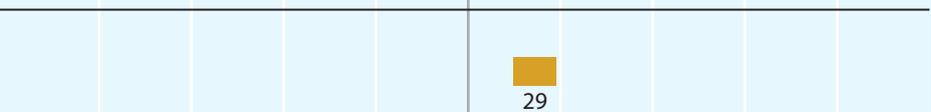
Сильное удаление слоев субстанции массивно утолщенных ногтей (затвердевшие ногти)
Strong removal of thickened nails (wooden toenails)

Обработка грипотических ногтей, ороговевшей кожи
Treatment of mycotic nails and callus

Удаление натоптышей
Removal of corns

Удаление чрезмерной кутикулы
Removal of excess cuticle

Обработка ортопедической пластмассы
Treatment of orthosis silicone



Полировка ногтя
Polishing of nails

* Страница/page

Рекомендация по использованию • Recommendation for use

XCE	QSCN	FLE LE SCLE	Поперечная насечка средняя Cross cut medium	средний Medium	Поперечная насечка средняя Cross cut medium	Поперечная насечка тонкая Cross cut fine	Трепанацио нная фреза Trepan Burs	Полая фреза с режущим краем Rotary Tissue Punch	Фреза для очистки ногтя Nail Cleaner	Шлифо- вальный инструмент розовый Abrasives pink	шлифо- вальный инструмент белый Abrasives white	Полир серый / желтый Polishers grey / yellow
●	■	●			●							
Твердосплавные фрезы Tungsten Carbide Cutters			Стальные боры Stainless Steel Burs		Стальные фрезы RF Stainless Steel Cutters					благородного корунда High grade corundum		Полиры Polishers
31	32	33					36					
					38							
		33			38					40	40	
		33								40		
31												
	32											
			37	37			36					
								36				
	32											
												35
												35

НР Алмазные инструменты • HP Diamond Instruments

M = средняя абразивность: сглаживание ороговевшей кожи и ногтей, сглаживание краев после обрезания ногтей.
M = medium grit: smoothing of the callus and nails, after cutting to remove burrs from the nails.

Подология • Podiátry

368
(257)



Размер / Size ø 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	5,0
 5	
ISO 806 104 ...	257 524 023
REF	368-023M-HP
⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

371
(266)



Размер / Size ø 1/10 мм	055
Длина / Head Length мм	12,0
 1	
ISO 806 104 ...	266 524 055
REF	371-055M-HP
⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

390
(274)



Размер / Size ø 1/10 мм	016
Длина / Head Length мм	3,5
 5	
ISO 806 104 ...	274 524 016
REF	390-016M-HP
⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

801
(001)



Размер / Size ø 1/10 мм	009	010	012
Длина / Head Length мм	0,9	1,0	1,2
 5			
ISO 806 104 ...	001 524 009	001 524 010	001 524 012
REF	801-009M-HP	801-010M-HP	801-012M-HP
⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm			

801
(001)



Размер / Size ø 1/10 мм	014	016	018	021	023	029	035
Длина / Head Length мм	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,9	3,5
 5						 1	
ISO 806 104	001 524 014	001 524 016	001 524 018	001 524 021	001 524 023	001 524 029	001 524 035
REF	801-014M-HP	801-016M-HP	801-018M-HP	801-021M-HP	801-023M-HP	801-029M-HP	801-035M-HP
⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm						⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

808
(014)



Размер / Size ø 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	0,8
 5	
ISO 806 104 ...	014 524 023
REF	808-023M-HP
⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

HP Алмазные инструменты • HP Diamond Instruments

M = средняя абразивность: сглаживание ороговевшей кожи и ногтей, сглаживание краев после обрезания ногтей.

M = medium grit: smoothing of the callus and nails, after cutting to remove burrs from the nails.

835
(109)



Размер / Size ø 1/10 мм	008	010	012	016	021
Длина / Head Length мм	4,0	4,0	4,0	4,0	5,0



ISO 806 104 ...	109 524 008	109 524 010	109 524 012	109 524 016	109 524 021
REF	835-008M-HP	835-010M-HP	835-012M-HP	835-016M-HP	835-021M-HP

max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm

836
(110)



Размер / Size ø 1/10 мм	055
Длина / Head Length мм	7,0



ISO 806 104 ...	110 524 055
REF	836-055M-HP

max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm

836KR
(157)



Размер / Size ø 1/10 мм	055
Длина / Head Length мм	7,0



ISO 806 104 ...	157 524 055
REF	836KR-055M-HP

max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm

Фаска безопасности
Safety bevel

Фаска безопасности
Safety bevel

836S
(119)



Размер / Size ø 1/10 мм	055
Длина / Head Length мм	7,0



ISO 806 104 ...	119 524 055
REF	836S-055M-HP

max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm

836T
(150)



Размер / Size ø 1/10 мм	050
Длина / Head Length мм	7,0



ISO 806 104 ...	150 524 050
REF	836T-050M-HP

max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm

837
(111)



Размер / Size ø 1/10 мм	016	040	050
Длина / Head Length мм	7,0	9,0	7,0



ISO 806 104 ...	111 524 016	111 524 040	111 524 060
REF	837-016M-HP	837-040M-HP	837-050M-HP

max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm -016

max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm -040/-050

HP Алмазные инструменты • HP Diamond Instruments

M = средняя абразивность: сглаживание ороговевшей кожи и ногтей, сглаживание краев после обрезания ногтей.
 M = medium grit: smoothing of the callus and nails, after cutting to remove burrs from the nails.

Подология • Podiátry

845
 (170)


Размер / Size ø 1/10 мм	010
Длина / Head Length мм	4,0
5	
ISO 806 104 ...	170 524 010
REF	845-010M-HP
⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

847
 (172)


Размер / Size ø 1/10 мм	033
Длина / Head Length мм	8,0
1	
ISO 806 104 ...	172 524 033
REF	847-033M-HP
⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

848
 (173)


Размер / Size ø 1/10 мм	018
Длина / Head Length мм	10,0
5	
ISO 806 104 ...	173 524 018
REF	848-018M-HP
⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

850
 (199)


Размер / Size ø 1/10 мм	014	016	025	040
Длина / Head Length мм	10,0	10,0	10,0	9,0
5			1	
ISO 806 104 ...	199 524 014	199 524 016	199 524 025	199 524 040
REF	850-014M-HP	850-016M-HP	850-025M-HP	850-040M-HP
⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm -014/ -016/ -025				
⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm -040				

852
 (164)


Размер / Size ø 1/10 мм	037
Длина / Head Length мм	7,0
1	REF
ISO 806 104 ...	164 524 037
REF	852-037M-HP
⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

854
 (172)


Размер / Size ø 1/10 мм	050
Длина / Head Length мм	8,0
1	
ISO 806 104 ...	172 524 050
REF	854-050M-HP
⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

HP Алмазные инструменты • HP Diamond Instruments

M = средняя абразивность: сглаживание ороговевшей кожи и ногтей, сглаживание краев после обрезания ногтей.

M = medium grit: smoothing of the callus and nails, after cutting to remove burrs from the nails.

854R
(198)



Размер / Size ø 1/10 мм	033	040
Длина / Head Length мм	9,0	9,0



ISO 806 104 ...	198 524 033	198 524 040
REF	854R-033M-HP	854R-040M-HP

⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm

855
(197)



Размер / Size ø 1/10 мм	025
Длина / Head Length мм	6,0



ISO 806 104 ...	197 524 025
REF	855-025M-HP

⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm

856
(198)



Размер / Size ø 1/10 мм	016	033	040
Длина / Head Length мм	7,0	9,0	14,0



ISO 806 104 ...	198 524 016	198 524 033	198 524 040
REF	856-016M-HP	856-033M-HP	856-040M-HP

⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm -016

⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm -033/-040

858
(165)



Размер / Size ø 1/10 мм	012	016
Длина / Head Length мм	8,0	8,0



ISO 806 104 ...	165 524 012	165 524 016
REF	858-012M-HP	858-016M-HP

⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm

859
(166)



Размер / Size ø 1/10 мм	018
Длина / Head Length мм	10,0



ISO 806 104 ...	166 524 018
REF	859-018M-HP

⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm

860
(247)



Размер / Size ø 1/10 мм	010	012	016
Длина / Head Length мм	4,0	5,0	5,0



ISO 806 104 ...	247 524 010	247 524 012	247 524 016
REF	860-010M-HP	860-012M-HP	860-016M-HP

⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm

862
(249)



Размер / Size ø 1/10 мм	014
Длина / Head Length мм	8,0



ISO 806 104 ...	249 524 014
REF	862-014M-HP

⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm

НР Алмазные инструменты • HP Diamond Instruments

M = средняя абразивность: сглаживание ороговевшей кожи и ногтей, сглаживание краев после обрезания ногтей.
 M = medium grit: smoothing of the callus and nails, after cutting to remove burrs from the nails.

863
 (250)


Размер / Size ø 1/10 мм	012	016
Длина / Head Length мм	10,0	10,0
 5		
ISO 806 104 ...	250 524 012	250 524 016
REF	863-012M-HP	863-016M-HP

⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm


893
 (266)


Размер / Size ø 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	19,5
 1	
ISO 806 104 ...	266 524 060
REF	893-060M-HP

⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm

909
 (068)


Размер / Size ø 1/10 мм	050
Длина / Head Length мм	2,0
 1	
ISO 806 104 ...	068 524 050
REF	909-050M-HP

⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm



HP Алмазные инструменты • HP Diamond Instruments

F = тонкая абразивность: тонкая обработка ногтей и кожи, удаление кутикулы
Предварительная полировка ногтей, тонкая обработка краев ногтей.
 F = fine grit: delicate treatment of nails and skin, removal of cuticle, pre-polishing of nails, fine finishing of nail edges.

390
(274)



Размер / Size ø 1/10 мм	016
Длина / Head Length мм	3,5
5	
ISO 806 104 ...	274 514 016
REF	390-016F-HP

⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm

847
(172)



Размер / Size ø 1/10 мм	033
Длина / Head Length мм	9,0
1	
ISO 806 104 ...	172 514 033
REF	847-033F-HP

⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm

850
(199)



Размер / Size ø 1/10 мм	016
Длина / Head Length мм	10,0
5	
ISO 806 104 ...	199 514 016
REF	850-016F-HP

⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm

856
(198)



Размер / Size ø 1/10 мм	033
Длина / Head Length мм	9,0
1	
ISO 806 104 ...	198 514 033
REF	856-033F-HP

⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm

859
(166)



Размер / Size ø 1/10 мм	018
Длина / Head Length мм	12,0
5	
ISO 806 104 ...	166 514 018
REF	859-018F-HP

⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm

893
(266)



Размер / Size ø 1/10 мм	040
Длина / Head Length мм	12,0
1	
ISO 806 104 ...	266 514 040
REF	893-040F-HP

⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm

C = грубая абразивность: удаление ороговевшей кожи и грубая обработка ногтей.
 C = coarse grit: removal of the callus and coarse nail finishing.

836
(110)



Размер / Size ø 1/10 мм	055
Длина / Head Length мм	7,4
1	
ISO 806 104 ...	110 534 055
REF	836-055C-HP

⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm

841
(108)



Размер / Size ø 1/10 мм	037
Длина / Head Length мм	3,4
1	
ISO 806 104 ...	108 534 037
REF	841-037C-HP

⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm

HP Алмазные инструменты • HP Diamond Instruments

C = грубая абразивность: удаление ороговевшей кожи и грубая обработка ногтей.

C = coarse grit: removal of the callus and coarse nail finishing.



847
(172)



Размер / Size ø 1/10 мм	050
Длина / Head Length мм	9,5
1	
ISO 806 104 ...	172 534 050
REF	847-050C-HP
⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

848
(173)



Размер / Size ø 1/10 мм	018
Длина / Head Length мм	10,0
5	
ISO 806 104 ...	173 534 018
REF	848-018C-HP
⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

850
(199)



Размер / Size ø 1/10 мм	025
Длина / Head Length мм	10,0
1	
ISO 806 104 ...	199 534 025
REF	850-025C-HP
⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

856
(198)



Размер / Size ø 1/10 мм	023	040
Длина / Head Length мм	12,0	14,0
5		1
ISO 806 104 ...	198 534 023	198 534 040
REF	856-023C-HP	856-040C-HP
⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm -023		
⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm -040		

893
(266)



Размер / Size ø 1/10 мм	045
Длина / Head Length мм	12,8
1	
ISO 806 104 ...	266 534 045
REF	893-045C-HP
⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

894
(263)



Размер / Size ø 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	14,0
1	
ISO 806 104 ...	263 534 060
REF	894-060C-HP
⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

HP Алмазные инструменты • HP Diamond Instruments

SC = сверхгрубая абразивность: удаление сильных ороговений.

SC = super coarse grit: removal of strong cornification.

830
(238)



Размер / Size ø 1/10 мм	070
Длина / Head Length мм	12,5
 1	
ISO 806 104 ...	238 544 070
REF	830-070SC-HP

⌚ max. 10.000 rpm, opt. 5.000 rpm

836
(110)



Размер / Size ø 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	7,5
 1	
ISO 806 104 ...	110 544 060
REF	836-060SC-HP

⌚ max. 10.000 rpm, opt. 5.000 rpm

856
(198)



Размер / Size ø 1/10 мм	023	040
Длина / Head Length мм	12,0	14,0
 5		 1
ISO 806 104 ...	198 544 023	198 544 040
REF	856-023SC-HP	856-040SC-HP

⌚ max. 30.000 rpm, opt. 5.000 rpm -023

⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm -040

860
(275)



Размер / Size ø 1/10 мм	085
Длина / Head Length мм	16,0
 1	
ISO 806 104 ...	275 544 085
REF	860-085SC-HP

⌚ max. 10.000 rpm, opt. 5.000 rpm

862
(275)



Размер / Size ø 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	14,0
 1	
ISO 806 104 ...	275 544 060
REF	862-060SC-HP

⌚ max. 10.000 rpm, opt. 5.000 rpm

893
(266)



Размер / Size ø 1/10 мм	047	060
Длина / Head Length мм	12,0	20,0
 1		
ISO 806 104 ...	266 544 047	266 544 060
REF	893-047SC-HP	893-060SC-HP

⌚ max. 20.000 rpm, opt. 5.000 rpm -047

⌚ max. 10.000 rpm, opt. 5.000 rpm -060

896
(269)



Размер / Size ø 1/10 мм	080
Длина / Head Length мм	17,0
 1	
ISO 806 104 ...	269 544 080
REF	896-080SC-HP

⌚ max. 10.000 rpm, opt. 5.000 rpm

HP Алмазные инструменты • HP Diamond Instruments

EC = чрезвычайно грубая абразивность: удаление слоев очень толстой ороговевшей кожи и мозолей. Возможно мокрое или сухое применение.

EC = extra coarse grit: removal of very thick hard skin and calluses. Can be used wet and dry.

Подология • Podiatry



AG369 (260)



Размер / Size ø 1/10 мм	085
Длина / Head Length мм	14,0
 1	
ISO 806 104 ...	260 554 085
REF	AG369-085EC-HP
⌚ max. 10.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

AG405 (269)



Размер / Size ø 1/10 мм	090
Длина / Head Length мм	18,0
 1	
ISO 806 104 ...	269 554 090
REF	AG405-090EC-HP
⌚ max. 10.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

AG836 (110)



Размер / Size ø 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	7,5
 1	
ISO 806 104 ...	110 554 060
REF	AG836-060EC-HP
⌚ max. 10.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

AG860 (275)



Размер / Size ø 1/10 мм	085
Длина / Head Length мм	16,0
 1	
ISO 806 104 ...	275 554 085
REF	AG860-085EC-HP
⌚ max. 10.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

AG893 (266)



Размер / Size ø 1/10 мм	065
Длина / Head Length мм	20,0
 1	
ISO 806 104 ...	266 554 065
REF	AG893-065EC-HP
⌚ max. 10.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

AG894 (263)



Размер / Size ø 1/10 мм	065
Длина / Head Length мм	15,0
 1	
ISO 806 104 ...	263 554 065
REF	AG894-065EC-HP
⌚ max. 10.000 rpm, opt. 5.000 rpm	

HP Алмазные инструменты • HP Diamond Instruments

EC = чрезвычайно грубая абразивность: удаление слоев очень толстой ороговевшей кожи и мозолей. Возможно мокрое или сухое применение.

EC = extra coarse grit: removal of very thick hard skin and calluses. Can be used wet and dry.

AG896A (269)



Размер / Size \varnothing 1/10 мм	080
Длина / Head Length мм	17,5



ISO 806 104 ...	269 554 080
REF	AG896A-080EC-HP

⌚ max. 10.000 rpm, opt. 5.000 rpm



AG490 (490)



Размер / Size \varnothing 1/10 мм	090	110
Длина / Head Length мм	18,3	21,0



ISO 806 104 ...	490 554 090	490 554 110
REF	AG490-090EC-HP	AG490-110EC-HP

⌚ max. 10.000 rpm, opt. 5.000 rpm

FG Алмазные инструменты • FG Diamond Instruments

M = средняя абразивность: сглаживание ороговевшей кожи и ногтей, сглаживание краев после обрезания ногтей.

M = medium grit: smoothing of the callus and nails, after cutting to remove burrs from the nails.

368
(257)



Размер / Size ø 1/10 мм	016	023
Длина / Head Length мм	3,5	5,0
 5		
ISO 806 314 ...	257 524 016	257 524 023
REF	368-016M-FG	368-023M-FG

⌚ max. 450.000, opt. 55.000 - 160.000 rpm -016

⌚ max. 300.000, opt. 40.000 - 120.000 rpm -023

801
(001)



Размер / Size ø 1/10 мм	008	009	010	012	014	016	018
Длина / Head Length мм	0,8	0,9	1,0	1,2	1,4	1,6	1,8
 5							
ISO 806 314 ...	001 524 008	001 524 009	001 524 010	001 524 012	001 524 014	001 524 016	001 524 018
REF	801-008M-FG	801-009M-FG	801-010M-FG	801-012M-FG	801-014M-FG	801-016M-FG	801-018M-FG

⌚ max. 450.000, opt. 100.000 - 220.000 rpm -008/ -009/ -010

⌚ max. 450.000, opt. 70.000 - 220.000 rpm -012/ -014

⌚ max. 450.000, opt. 55.000 - 160.000 rpm -016/ -018

801
(001)



Размер / Size ø 1/10 мм	021	023	029	035
Длина / Head Length мм	2,1	2,3	2,9	3,5
 5				
ISO 806 314 ...	001 524 021	001 524 023	001 524 029	001 524 035
REF	801-021M-FG	801-023M-FG	801-029M-FG	801-035M-FG

⌚ max. 300.000, opt. 40.000 - 120.000 rpm -021/ -023

⌚ max. 140.000, opt. 30.000 - 95.000 rpm -029

⌚ max. 120.000, opt. 25.000 - 75.000 rpm -035

811
(038)



Размер / Size ø 1/10 мм	033	037
Длина / Head Length мм	4,2	7,0
 5		
ISO 806 314 ...	038 524 033	038 524 037
REF	811-033M-FG	811-037M-FG

⌚ max. 120.000, opt. 25.000 - 75.000 rpm

817
(041)



Размер / Size ø 1/10 мм	047
Длина / Head Length мм	0,5
 5	
ISO 806 314 ...	041 524 047
REF	817-047M-FG

⌚ max. 95.000, opt. 15.000 - 60.000 rpm

FG Алмазные инструменты • FG Diamond Instruments

M = средняя абразивность: сглаживание ороговевшей кожи и ногтей, сглаживание краев после обрезания ногтей.

M = medium grit:

smoothing of the callus and nails, after cutting to remove burrs from the nails.

830
(238)



Размер / Size ø 1/10 мм	012
Длина / Head Length мм	2,7



ISO 806 314 ...	238 524 012
REF	830-012M-FG

⌚ max. 450.000, opt. 70.000 - 220.000 rpm

837
(111)



Размер / Size ø 1/10 мм	012	014	016
Длина / Head Length мм	8,0	8,0	8,0



ISO 806 314 ...	111 524 012	111 524 014	111 524 016
REF	837-012M-FG	837-014M-FG	837-016M-FG

⌚ max. 300.000, opt. 70.000 - 140.000 rpm -012

⌚ max. 450.000, opt. 70.000 - 220.000 rpm -014

⌚ max. 450.000, opt. 55.000 - 160.000 rpm -016

845
(170)



Размер / Size ø 1/10 мм	010	012
Длина / Head Length мм	4,0	4,0



ISO 806 314 ...	170 524 010	170 524 012
REF	845-010M-FG	845-012M-FG

⌚ max. 450.000, opt. 100.000 - 220.000 rpm -010

⌚ max. 450.000, opt. 70.000 - 220.000 rpm -012



1 или 2 – учитывайте скорость вращения на странице 22!
1 or 2, please observe the speed specifications on page 22!

847
(172)



Размер / Size ø 1/10 мм	012	014	016
Длина / Head Length мм	8,0	8,0	8,0



ISO 806 314 ...	172 524 012	172 524 014	172 524 016
REF	847-012M-FG	847-014M-FG	847-016M-FG

⌚ max. 300.000, opt. 70.000 - 140.000 rpm -012

⌚ max. 450.000, opt. 70.000 - 220.000 rpm -014, opt. 55.000 - 160.000 rpm -016

848
(173)



Размер / Size ø 1/10 мм	016
Длина / Head Length мм	10,0



ISO 806 314 ...	173 524 016
REF	848-016M-FG

⌚ max. 300.000, opt. 70.000 - 140.000 rpm

850
(199)



Размер / Size ø 1/10 мм	012	014	016	018	023
Длина / Head Length мм	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0



ISO 806 314 ...	199 524 012	199 524 014	199 524 016	199 524 018	199 524 023
REF	850-012M-FG	850-014M-FG	850-016M-FG	850-018M-FG	850-023M-FG

⌚ max. 300.000, opt. 70.000 - 140.000 rpm

⌚ max. 300.000, opt. 40.000 - 120.000 rpm -023

FG Алмазные инструменты • FG Diamond Instruments

M = средняя абразивность: сглаживание ороговевшей кожи и ногтей, сглаживание краев после обрезания ногтей.

M = medium grit:

smoothing of the callus and nails, after cutting to remove burrs from the nails.

851
(219)



Размер / Size ø 1/10 мм	012	016
Длина / Head Length мм	8,0	8,0

ISO 806 314 ...	219 524 012	219 524 016
REF	851-012M-FG	851-016M-FG

⌚ max. 300.000, opt. 70.000 - 140.000 rpm -012

⌚ max. 450.000, opt. 55.000 - 160.000 rpm -016

1 или 2 – учитывайте скорость вращения на странице 22!

1 or 2, please observe the speed specifications on page 22!

856
(198)



Размер / Size ø 1/10 мм	012	014	016	018
Длина / Head Length мм	8,0	8,0	8,0	8,0

ISO 806 314 ...	198 524 012	198 524 014	198 524 016	198 524 018
REF	856-012M-FG	856-014M-FG	856-016M-FG	856-018M-FG

⌚ max. 300.000, opt. 70.000 - 140.000 rpm -012

⌚ max. 450.000, opt. 70.000 - 220.000 rpm -014, opt. 55.000 - 160.000 rpm -016/ -018

857
(220)

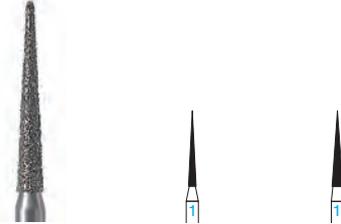


Размер / Size ø 1/10 мм	014
Длина / Head Length мм	10,0

ISO 806 314 ...	220 524 014
REF	857-014M-FG

⌚ max. 300.000, opt. 70.000 - 140.000 rpm

859
(166)

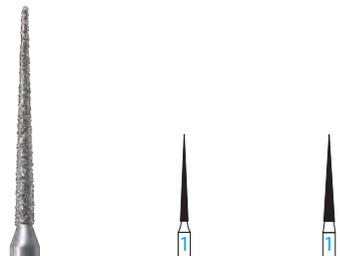


Размер / Size ø 1/10 мм	010	014
Длина / Head Length мм	10,0	10,0

ISO 806 314 ...	166 524 010	166 524 014
REF	859-010M-FG	859-014M-FG

⌚ max. 300.000, opt. 70.000 - 140.000 rpm

859L
(167)



Размер / Size ø 1/10 мм	010	014
Длина / Head Length мм	11,5	11,5

ISO 806 314 ...	167 524 010	167 524 014
REF	859L-010M-FG	859L-014M-FG

⌚ max. 300.000, opt. 70.000 - 140.000 rpm

860
(247)



Размер / Size ø 1/10 мм	010	012
Длина / Head Length мм	4,0	5,0

ISO 806 314 ...	247 524 010	247 524 012
REF	860-010M-FG	860-012M-FG

⌚ max. 450.000, opt. 100.000 - 220.000 rpm -010

⌚ max. 450.000, opt. 70.000 - 220.000 rpm -012

FG Алмазные инструменты • FG Diamond Instruments

M = средняя абразивность: сглаживание ороговевшей кожи и ногтей, сглаживание краев после обрезания ногтей.

M = medium grit:

smoothing of the callus and nails, after cutting to remove burrs from the nails.

863SE
(256)



Размер / Size ø 1/10 мм	012
Длина / Head Length мм	10,0



ISO 806 314 ...	256 524 012
REF	863SE-012M-FG

↻ max. 300.000, opt. 70.000 - 140.000 rpm

875K
(537)



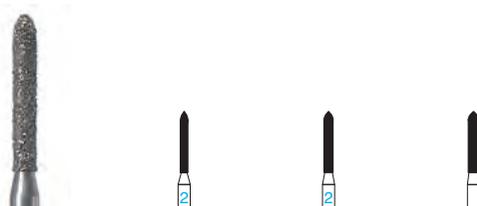
Размер / Size ø 1/10 мм	012
Длина / Head Length мм	3,0



ISO 806 314 ...	537 524 012
REF	875K-012M-FG

↻ max. 300.000, opt. 70.000 - 140.000 rpm

878
(289)



Размер / Size ø 1/10 мм	010	012	014
Длина / Head Length мм	8,0	8,0	8,0



ISO 806 314 ...	289 524 010	289 524 012	289 524 014
REF	878-010M-FG	878-012M-FG	878-014M-FG

↻ max. 160.000, opt. 40.000 - 85.000 rpm -010/-012

↻ max. 450.000, opt. 70.000 - 220.000 rpm -014

879
(290)



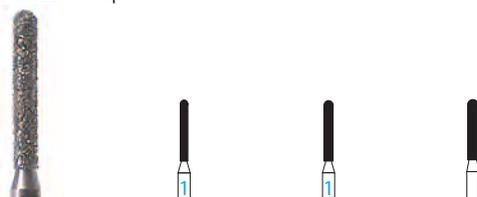
Размер / Size ø 1/10 мм	014
Длина / Head Length мм	10,0



ISO 806 314 ...	290 524 014
REF	879-014M-FG

↻ max. 300.000, opt. 70.000 - 140.000 rpm

881
(141)



Размер / Size ø 1/10 мм	010	012	014
Длина / Head Length мм	8,0	8,0	8,0



ISO 806 314 ...	141 524 010	141 524 012	141 524 014
REF	881-010M-FG	881-012M-FG	881-014M-FG

↻ max. 300.000, opt. 70.000 - 140.000 rpm -010/-012

↻ max. 450.000, opt. 70.000 - 220.000 rpm -014

886
(131)



Размер / Size ø 1/10 мм	016
Длина / Head Length мм	10,0



ISO 806 314 ...	131 524 016
REF	886-016M-FG

↻ max. 300.000, opt. 70.000 - 140.000 rpm

909
(068)



Размер / Size ø 1/10 мм	040	055
Длина / Head Length мм	1,0	2,4



ISO 806 314 ...	068 524 040	068 524 055
REF	909-040M-FG	909-055M-FG

↻ max. 120.000, opt. 25.000 - 75.000 rpm -040

↻ max. 95.000, opt. 15.000 - 60.000 rpm -055

1 или 2 – учитывайте скорость вращения на странице 22!
1 or 2, please observe the speed specifications on page 22!

FG Алмазные инструменты • FG Diamond Instruments

C = грубая абразивность: удаление ороговевшей кожи и грубая обработка ногтей.

C = coarse grit: for removal of the callus and coarse nail finishing.

Подология • Podiatry

370
(507)

Размер / Size ø 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	5,5
806 314 ... 507 534 023 370-023C-FG	

⌚ max. 300.000, opt. 40.000 - 120.000 rpm

801
(001)

Размер / Size ø 1/10 мм	009	010	012
Длина / Head Length мм	0,9	1,0	1,2
806 314 ... 001 534 009 001 534 010 001 534 012 801-009C-FG 801-010C-FG 801-012C-FG			

⌚ max. 450.000, opt. 100.000 - 220.000 rpm -009/ -010
 ⌚ max. 450.000, opt. 70.000 - 220.000 rpm -012

801
(001)

Размер / Size ø 1/10 мм	014	016	018	023	029	035
Длина / Head Length мм	1,4	1,6	1,8	2,3	2,9	3,5
806 314 ... 001 534 014 001 534 016 001 534 018 001 534 023 001 534 029 001 534 035 801-014C-FG 801-016C-FG 801-018C-FG 801-023C-FG 801-029C-FG 801-035C-FG						

⌚ max. 450.000, opt. 70.000 - 220.000 rpm -014
 ⌚ max. 450.000, opt. 55.000 - 160.000 rpm -016/ -018
 ⌚ max. 300.000, opt. 40.000 - 120.000 rpm -023
 ⌚ max. 140.000, opt. 30.000 - 95.000 rpm -029
 ⌚ max. 120.000, opt. 25.000 - 75.000 rpm -035

FG Алмазные инструменты • FG Diamond Instruments

Рекомендуемое число оборотов для зернистостей **M, C**

Recommended speeds for grit sizes **M** and **C** :

Диаметр рабочей части (ISO) Instrument head diameter (ISO)	Рекомендуемая рабочая скорость Maximum permissible speed	Максимальная рабочая скорость Recommended operational speed
007 – 010	450.000	100.000 – 220.000
012 – 015	450.000	70.000 – 220.000
016 – 019	450.000	55.000 – 160.000
020 – 024	300.000	40.000 – 120.000
025 – 027	160.000	35.000 – 110.000
029 – 031	140.000	30.000 – 95.000
033 – 040	120.000	25.000 – 75.000
042 – 055	95.000	15.000 – 60.000

Обязательно соблюдайте число оборотов у инструментов со специальной маркировкой: **M, C**

Make absolutely sure that you observe recommended speeds for the specially marked **M, C** instruments:

1	300.000	70.000 – 140.000
2	160.000	40.000 – 85.000

FG Алмазные инструменты • FG Diamond Instruments

C = грубая абразивность: инструменты ABACUS со специальным напылением.

C = coarse grit: ABACUS instruments with special coating.

Z379
(277)



Размер / Size ø 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	4,2



ISO Z806 314 ...	277 534 023
REF	Z379-023C-FG

⌚ max. 300.000, opt. 40.000 - 120.000 rpm

Z850
(199)



Размер / Size ø 1/10 мм	016
Длина / Head Length мм	10,0



ISO Z806 314 ...	199 534 016
REF	Z850-016C-FG

⌚ max. 300.000, opt. 70.000 - 140.000 rpm

Z856
(198)



Размер / Size ø 1/10 мм	014	016	018	021
Длина / Head Length мм	8,0	8,0	8,0	8,0



ISO Z806 314 ...	198 534 014	198 534 016	198 534 018	198 534 021
REF	Z856-014C-FG	Z856-016C-FG	Z856-018C-FG	Z856-021C-FG

⌚ max. 450.000, opt. 70.000 - 220.000 rpm -014

⌚ max. 450.000, opt. 55.000 - 160.000 rpm -016/ -018

⌚ max. 300.000, opt. 40.000 - 120.000 rpm -021

Z909
(068)



Размер / Size ø 1/10 мм	040
Длина / Head Length мм	1,6



ISO Z806 314 ...	068 534 040
REF	Z909-040C-FG

⌚ max. 120.000, opt. 25.000 - 75.000 rpm

Твердосплавные боры HP • HP Tungsten Carbide Burs

H1S для высверливания натоптышей и микоза ногтей.

H1S for milling out corns and nail mycoses.

H1S
(001) 



Размер / Size ø 1/10 мм	010	014	018	023
Длина / Head Length мм	1,0	1,4	1,8	2,3

 5

ISO 500 104 ...	001 003 010	001 003 014	001 003 018	001 003 023
REF	H1S-010-HP	H1S-014-HP	H1S-018-HP	H1S-023-HP

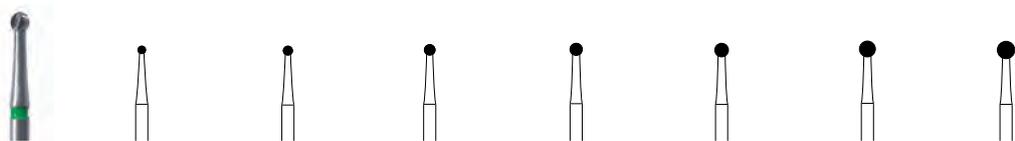
⌚ max. 50.000 rpm, opt. 15.000 rpm

Твердосплавные боры HP • FG Tungsten Carbide Burs

H1S для удаления натоптышей. Насечка с высокой режущей способностью.

H1S for the removal of corns. Blade configuration (cut) with high cutting performance.

H1S
(001)  



Размер / Size ø 1/10 мм	010	012	014	016	018	021	023
Длина / Head Length мм	1,0	1,2	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3

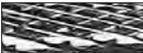
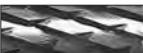
 5

ISO 500 314 ...	001 003 010	001 003 012	001 003 014	001 003 016	001 003 018	001 003 021	001 003 023
REF	H1S-010-FG	H1S-012-FG	H1S-014-FG	H1S-016-FG	H1S-018-FG	H1S-021-FG	H1S-023-FG

⌚ max. 300.000 rpm, opt. 160.000 rpm -010/ -012/ -014/ -016

⌚ max. 200.000 rpm, opt. 160.000 rpm -018/ -021/ -023

Твердосплавные фрезы • Tungsten Carbide Cutters

		FE	Крестообразная мелкая насечка Fine Cross Cut	26, 27
		CE	Крестообразная стандартная насечка Standard Cross Cut	28, 29
		QF	Мелкая спиралевидная насечка Spiral Fine Cut	29
		QSF	Сверхмелкая спиралевидная насечка Spiral Superfine Cut	30
		GE	Грубая крестообразная насечка Bulk Cross Cut	31
		SCE	Грубая крестообразная насечка Coarse Cross Cut	31
		XCE	Сверхгрубая крестообразная насечка Supercoarse Cross Cut	31
		SMCE	Безопасная насечка средняя Safety Medium Coarse	32
		QSCN	QSCN простая насечка с поперечной, грубая Coarse Straight Blade Cross Cut	32
		FLE • LE SCLE	Насечка для левши L-CUT, suitable for left-handed persons	33

Покрытие нитридом циркония ZrN • ZrN zircon nitride coating •

		DM	Алмазное шлифование среднее Diamond Cut medium	34
		QSCN	Простая насечка с поперечной зубчатостью, грубое Coarse Straight Blade Cross Cut	34
		DG	Алмазное шлифование, грубое Diamond Cut Coarse	34
		AE	Крестообразная насечка тонкая/грубая Cross Cut fine/coarse	34

Покрытие нитрида циркония создает особенно гладкую поверхность. Благодаря этому снижается риск засорения фрезы. Очистка инструментов легче. Укрепляются кромки насечки, и, таким образом, улучшается срок службы.

The zircon nitrite coating produces a particularly smooth surface. This reduces the risk of clogging the cutters. The instruments are easier to clean. The edges of the blade configurations are reinforced and thus lead to an improved service life.

Твердосплавные фрезы • Tungsten Carbide Cutters

FE Крестообразная насечка тонкая: тонкая обработка и сглаживание ногтей.

FE Fine Cross Cut: delicate treatment and smoothing of nails.

HF072
(143)



Размер / Size ø 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	12,5
 1	
 500 104 ...	143 140 060
 REF	HF072FE-060

HF078
(257)



Размер / Size ø 1/10 мм	040
Длина / Head Length мм	8,9
 1	
 500 104 ...	257 140 040
 REF	HF078FE-040

HF079
(199)
(201)



Размер / Size ø 1/10 мм	031	040	045	060
Длина / Head Length мм	11,5	14,1	13,0	15,0
 1				
 500 104 ...	199 140 031	201 140 040	200 140 045	201 140 060
 REF	HF079FE-031	HF079FE-040	HF079FE-045	HF079FE-060

Рекомендуемое число оборотов
Recommended speed ranges

	⌚ max.	⌚ opt.
010 - 023	40.000 rpm	15.000 rpm
031 - 045	30.000 rpm	15.000 rpm
060 - 070	20.000 rpm	12.000 rpm

HF129
(141)



Размер / Size ø 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	8,0
 1	
 500 104 ...	141 140 023
 REF	HF129FE-023

HF138
(198)



Размер / Size ø 1/10 мм	016	018	023
Длина / Head Length мм	8,0	6,0	8,0
 1			
 500 104 ...	198 140 016	198 140 018	198 140 023
 REF	HF138FE-016	HF138FE-018	HF138FE-023

HF251
(274)



Размер / Size ø 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	13,9
 1	
 500 104 ...	274 140 060
 REF	HF251FE-060

HFL251
(275)



Размер / Size ø 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	14,2
 1	
 500 104 ...	275 140 060
 REF	HFL251FE-060

Твердосплавные фрезы • Tungsten Carbide Cutters

FE Крестообразная насечка тонкая: тонкая обработка и сглаживание ногтей.

FE Fine Cross Cut: delicate treatment and smoothing of nails.



HF261
(201)

Размер / Size ø 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	14,0

ISO 500 104 ... 201 140 023
REF **HF261FE-023**



HF293
(145)

Размер / Size ø 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	16,0

ISO 500 104 ... 145 140 023
REF **HF293FE-023**



HF295
(292)

Размер / Size ø 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	16,0

ISO 500 104 ... 292 140 023
REF **HF295FE-023**

Рекомендуемое число оборотов
Recommended speed ranges

	↻ max.	↻ opt.
010 - 023	40.000 rpm	15.000 rpm
031 - 045	30.000 rpm	15.000 rpm
060 - 070	20.000 rpm	12.000 rpm



HF351
(263)

Размер / Size ø 1/10 мм	040	060
Длина / Head Length мм	7,8	12,2

ISO 500 104 ... 263 140 040 263 140 060
REF **HF351FE-040 HF351FE-060**

Твердосплавный металл, из которого изготовлены фрезы, имеет высокую плотность и не пористый. Насечка фрез из твердосплавных металлов NТИ изготавливается специально разработанным методом. С помощью шлифовальных дисков достигается особенно гладкая поверхность насечки фрез.

Стружка при шлифовке быстро соскальзывает. Режущие кромки гладкие, без отслоений и предупреждают травмирование пациента или клиента.

The tungsten carbide from which the cutters are made has a high density without porosity.

The blades of the NТИ tungsten carbide cutters are configured according to a specially developed manufacturing process. Grinding discs are used to achieve particularly smooth surfaces on the blade configuration of the cutters.

The ground chip slides off quickly. The cutting edges are smooth and without chipping, thus preventing injuries to patients or customers.

Твердосплавные фрезы • Tungsten Carbide Cutters

CE Крестообразная насечка средняя: придание формы ногтям, удаление слоев утолщенных ногтей, идеальна для краевых участков.

CE Standard Cross Cut: shaping of nails, removal of thickened nails, ideal for the marginal areas.

HF072 (143)



Размер / Size ø 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	12,5
 1	
ISO 500 104 ...	143 190 060
REF	HF072CE-060

HF078 (257)



Размер / Size ø 1/10 мм	040
Длина / Head Length мм	8,9
 1	
ISO 500 104 ...	257 190 040
REF	HF078CE-040

HF079 (199) (201)



Размер / Size ø 1/10 мм	031	045	060
Длина / Head Length мм	11,5	13,0	15,0
 1			
ISO 500 104 ...	199 190 031	200 190 045	201 190 060
REF	HF079CE-031	HF079CE-045	HF079CE-060

HF129 (141)



Размер / Size ø 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	8,0
 1	
ISO 500 104 ...	141 190 023
REF	HF129CE-023

HF138 (196) (198)



Размер / Size ø 1/10 мм	010	016	023
Длина / Head Length мм	4,2	8,0	8,0
	 5	 1	 1
ISO 500 104 ...	196 190 010	198 190 016	198 190 023
REF	HF138CE-010	HF138CE-016	HF138CE-023

Рекомендуемое число оборотов
Recommended speed ranges

	⌚ max.	⌚ opt.
010 - 023	40.000 rpm	15.000 rpm
031 - 045	30.000 rpm	15.000 rpm
060 - 070	20.000 rpm	12.000 rpm

HF251 (274)



Размер / Size ø 1/10 мм	040	060
Длина / Head Length мм	11,5	13,9
 1		
ISO 500 104 ...	274 190 040	274 190 060
REF	HF251CE-040	HF251CE-060

HFL251 (275)



Размер / Size ø 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	14,2
 1	
ISO 500 104 ...	275 190 060
REF	HFL251CE-060

Твердосплавные фрезы • Tungsten Carbide Cutters

CE Крестообразная насечка средняя: придание формы ногтям, удаление слоев утолщенных ногтей, идеальна для краевых участков.

CE Standard Cross Cut: shaping of nails, removal of thickened nails, ideal for the marginal areas.



HF257
(194)

Размер / Size \varnothing 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	13,9

1

ISO 500 104 ...	194 190 060
REF	HF257CE-060



HF261
(201)

Размер / Size \varnothing 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	14,0

1

ISO 500 104 ...	201 190 023
REF	HF261CE-023



HF293
(145)

Размер / Size \varnothing 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	16,0

1

ISO 500 104 ...	145 190 023
REF	HF293CE-023



HF295
(292)

Размер / Size \varnothing 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	16,0

1

ISO 500 104 ...	292 190 023
REF	HF295CE-023



HF296
(110)

Размер / Size \varnothing 1/10 мм	040
Длина / Head Length мм	6,0

1

ISO 500 104 ...	110 190 040
REF	HF296CE-040



HF351
(263)

Размер / Size \varnothing 1/10 мм	040	060
Длина / Head Length мм	7,8	12,2

1

ISO 500 104 ...	263 190 040	263 190 060
REF	HF351CE-040	HF351CE-060

QF Спиральная насечка тонкая: сглаживание ногтей, тонкое шлифование кожи, обработка ортопедических пластмасс.

QF Spiral Fine Cut: nail smoothing, fine grinding of the skin, finishing of orthotic plastics.



HFL077
(237)

Размер / Size \varnothing 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	5,3

1

ISO 500 104 ...	237 134 023
REF	HFL077QF-023



HF261
(201)

Размер / Size \varnothing 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	14,0

1

ISO 500 104 ...	201 134 023
REF	HF261QF-023

Твердосплавные фрезы • Tungsten Carbide Cutters

QSF Спиральная насечка сверхтонкая: сглаживание ногтей, тонкое шлифование кожи, обработка ортопедических пластмасс.

QSF Spiral Superfine Cut: nail smoothing, fine grinding of the skin, finishing of orthotic plastics.

Подология • Podiatry

HF077
(277) 



Размер / Size ø 1/10 мм	014
Длина / Head Length мм	3,0
 1	
ISO 500 104 ...	277 137 014
REF	HF077QSF-014

HF079
(201) 



Размер / Size ø 1/10 мм	040
Длина / Head Length мм	13,7
 1	
ISO 500 104 ...	201 137 040
REF	HF079QSF-040

HF129
(141) 



Размер / Size ø 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	8,0
 1	
ISO 500 104 ...	141 137 023
REF	HF129QSF-023

HF138
(198) 



Размер / Size ø 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	8,0
 1	
ISO 500 104 ...	198 137 023
REF	HF138QSF-023

HF139
(289) 



Размер / Size ø 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	8,0
 1	
ISO 500 104 ...	289 137 023
REF	HF139QSF-023

HFL251
(275) 



Размер / Size ø 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	14,2
 1	
ISO 500 104 ...	275 137 060
REF	HFL251QSF-060

HF351
(263) 



Размер / Size ø 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	12,0
 1	
ISO 500 104 ...	263 137 060
REF	HF351QSF-060



Рекомендуемое число оборотов
Recommended speed ranges

	⊖ max.	⊖ opt.
010-023	40.000 rpm	15.000 rpm
031-045	30.000 rpm	15.000 rpm
060-070	20.000 rpm	12.000 rpm

Твердосплавные фрезы • Tungsten Carbide Cutters

GE & SCE Крестообразная насечка грубая: обработка сильно утолщенных ногтей.

GE & SCE Bulk Cross Cut: for treating strongly thickened nails.

HF079
(200)



Размер / Size ø 1/10 мм	045
Длина / Head Length мм	13,0
 1	
ISO 500 104 ...	200 221 045
REF	HF079GE-045

HF351
(263)



Размер / Size ø 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	12,0
 1	
ISO 500 104 ...	263 221 060
REF	HF351GE-060

HF078
(257)



Размер / Size ø 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	12,2
 1	
ISO 500 104 ...	257 220 060
REF	HF078SCE-060

HF079
(200)



Размер / Size ø 1/10 мм	045
Длина / Head Length мм	13,0
 1	
ISO 500 104 ...	200 220 045
REF	HF079SCE-045

HF251
(274)



Размер / Size ø 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	13,9
 1	
ISO 500 104 ...	274 220 060
REF	HF251SCE-060

HF351
(274)
(263)



Размер / Size ø 1/10 мм	060	070
Длина / Head Length мм	12,2	14,0
 1		
ISO 500 104 ...	274 220 060	263 220 070
REF	HF351SCE-060	HF351SCE-070

XCE Крестообразная насечка сверхгрубая: удаление слоев с утолщенных ногтей (затвердевшие ногти)

XCE Supercoarse Cross Cut: trimming of strongly thickened nails ("wooden toenails")

HF251
(274)



Размер / Size ø 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	13,9
 1	
ISO 500 104 ...	274 223 060
REF	HF251XCE-060

HF351
(263)



Размер / Size ø 1/10 мм	070
Длина / Head Length мм	14,2
 1	
ISO 500 104 ...	263 223 070
REF	HF351XCE-070

Твердосплавные фрезы • Tungsten Carbide Cutters

SMCE Безопасная насечка средняя: грубая обработка ороговевшей кожи и утолщенных ногтей.

SMCE Safety Medium Coarse: crude treatment of callus and thickened nails.



HF251
(274)



Размер / Size ø 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	13,0
 1	
ISO 500 104 ...	274 217 060
REF	HF251SMCE-060

Рекомендуемое число оборотов
Recommended speed ranges

	↻ max.	↻ opt.
010 - 023	40.000 rpm	15.000 rpm
031 - 045	30.000 rpm	15.000 rpm
060 - 070	20.000 rpm	12.000 rpm

Подология • Podiatry

QSCN Простая насечка с поперечной: обработка сильно ороговевшей кожи, мозолей, утолщенных ногтей и ортопедических пластмасс.

QSCN Coarse Straight Blade Cross Cut: treatment of thick hard skin, calluses, thickened nails and orthotic acrylics.



HF077
(237)



Размер / Size ø 1/10 мм	040
Длина / Head Length мм	9,0
 1	
ISO 500 104 ...	237 176 040
REF	HF077QSCN-040



HF079
(201)



Размер / Size ø 1/10 мм	045
Длина / Head Length мм	14,0
 1	
ISO 500 104 ...	201 176 045
REF	HF079QSCN-045



HF138
(198)



Размер / Size ø 1/10 мм	016	023
Длина / Head Length мм	8,0	8,0
 1		
ISO 500 104 ...	198 176 016	198 176 023
REF	HF138QSCN-016	HF138QSCN-023



HF261
(201)



Размер / Size ø 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	14,0
 1	
ISO 500 104 ...	201 176 023
REF	HF261QSCN-023



HFL251
(275)



Размер / Size ø 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	14,2
 1	
ISO 500 104 ...	275 176 060
REF	HFL251QSCN-060



HF351
(263)



Размер / Size ø 1/10 мм	060	070
Длина / Head Length мм	12,2	14,2
 1		
ISO 500 104 ...	263 176 060	263 176 070
REF	HF351QSCN-060	HF351QSCN-070

Твердосплавные фрезы • Tungsten Carbide Cutters

FLE / LE / SCLE Фреза для левши, левосторонняя насечка.

FLE / LE / SCLE left-handed cutters, special cutter left-hand cutting.



HF079
(200) 

Размер / Size \varnothing 1/10 мм	045
Длина / Head Length мм	13,0

 1

ISO 500 104 ...	200 142 045
REF	HF079FLE-045



HF295
(292) 

Размер / Size \varnothing 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	16,0

 1

ISO 500 104 ...	292 142 023
REF	HF295FLE-023



HF079
(200) 

Размер / Size \varnothing 1/10 мм	045
Длина / Head Length мм	12,9

 1

ISO 500 104 ...	200 240 045
REF	HF079LE-045



HF251
(274) 

Размер / Size \varnothing 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	13,9

 1

ISO 500 104 ...	274 240 060
REF	HF251LE-060



HF261
(201) 

Размер / Size \varnothing 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	14,0

 1

ISO 500 104 ...	201 240 023
REF	HF261LE-023



HF351
(263) 

Размер / Size \varnothing 1/10 мм	070
Длина / Head Length мм	14,0

 1

ISO 500 104 ...	263 225 070
REF	HF351SCLE-070

Игловидная фреза с рабочей частью с 4 гранями • Pointed cutting bur, 4-sided



HF515S
(467) 

Размер / Size \varnothing 1/10 мм	023
Длина / Head Length мм	9,0

 1

ISO 500 104 ...	467 211 023
REF	HF515S-023

⌚ max. 50.000 rpm, opt. 15.000 rpm -010

Hartmetallfräser • Tungsten Carbide Cutters

DM Алмазное шлифование, среднее: обработка ороговевшей кожи, утолщенных ногтей и микоза ногтей.

DM diamond cut, medium: treatment of callus, thickened nails and nail mycoses.

QSCN Простая насечка с поперечной, грубая: особенно хорошо режет любые варианты ороговевшей кожи, мозоли, выраженные микозы ногтей, утолщения ногтей и ортопедические пластмассы.

QSCN Coarse Straight Blade Cross Cut: particularly good cutting performance for all types of hard skin, calluses, pronounced nail mycoses, nail thickening and orthotic acrylics.

DG Алмазное шлифование, грубое: грубая обработка ороговевшей кожи, утолщенных ногтей и микоза ногтей.

DG Diamond Cut, coarse: crude treatment of callus, thickened nails and nail mycoses.

AE Крестообразная насечка тонкая/грубая: специальная насечка для микоза ногтей и утолщенных ногтей, позволяет щадящее удаление слоев.

AE Cross Cut fine/coarse: Special blade configuration for nail mycoses and thickened nails, enables gentle removal.



Рекомендуемое число оборотов
Recommended speed ranges

	⌚ max.	⌚ opt.
010 - 023	40.000 rpm	15.000 rpm
031 - 045	30.000 rpm	15.000 rpm
060 - 070	20.000 rpm	12.000 rpm

ZC079
(200)



Размер / Size ø 1/10 мм	031	040
Длина / Head Length мм	13,0	13,0
 1		
ISO 506 104 ...	200 195 031	200 195 040
REF	ZC079DM-031	ZC079DM-040

ZC079
(200)



Размер / Size ø 1/10 мм	040
Длина / Head Length мм	13,0
 1	
ISO 506 104 ...	200 176 040
REF	ZC079QSCN-040

ZC079
(200)



Размер / Size ø 1/10 мм	040
Длина / Head Length мм	13,0
 1	
ISO 506 104 ...	200 198 040
REF	ZC079DG-040

ZC251
(275)



Размер / Size ø 1/10 мм	060
Длина / Head Length мм	14,0
 1	
ISO 506 104 ...	275 224 060
REF	ZC251AE-060

Полиры • Polishers

Полиры серые для сглаживания и предварительной полировки естественных и искусственных ногтей.

Polisher grey for smoothing and pre-polishing natural and artificial nails.

NTI Prothetics 



Размер / Size ø 1/10 мм	150	100	110	070	055
Длина / Head Length мм	18,0	24,5	19,5	20,0	15,5



ISO 658 104 ...	201 534 150	273 534 100	243 534 110	273 534 070	243 534 055
REF	P0662B	P0664B	P0666B	P0667B	P0669B

⌚ max. 15.000 rpm, opt. 10.000 rpm

Полиры желтые для завершающей полировки естественных и искусственных ногтей.

Polisher yellow for gloss polishing natural and artificial nails.

NTI Prothetics 



Размер / Size ø 1/10 мм	150	100	110	070	055
Длина / Head Length мм	18,0	24,5	19,5	20,0	15,5



ISO 658 104 ...	201 514 150	273 514 100	243 514 110	273 514 070	243 514 055
REF	P0652B	P0654B	P0656B	P0657B	P0659B

⌚ max. 7.000 rpm, opt. 5.000 rpm

RF Стальные боры • Stainless Steel burs

RF189A
RF190

Фреза для очистки ногтя для щадящего удаления отложений в ногтевой складке и бережного удаления кутикулы.

Nail cleaner for the gentle removal of deposits in the nail fold and for the gentle removal of the cuticle.

Фреза для очистки ногтя • Nail cleaner

RF189A
(258)



Размер / Size ø 1/10 мм	012
Длина / Head Length мм	2,6



ISO 330 104 ...	258 001 012
REF	RF189A-012-HP

⌚ max. 30.000 rpm opt. 5.000 rpm

RF190
(267)



Размер / Size ø 1/10 мм	010
Длина / Head Length мм	5,2



ISO 330 104 ...	267 001 010
REF	RF190-010-HP

⌚ max. 30.000 rpm opt. 5.000 rpm

RF224

Трепанационная фреза с зубцами. Высверливание мозолей и ороговевшей кожи.

Trepan burs with blade configuration. Milling out of calluses and hard skin.

Трепан • Trepan burs •

RF224
(485)



Размер / Size ø 1/10 мм	018	023	027
Длина / Head Length мм	5,5	6,0	6,5



ISO 330 104 ...	485 001 018	485 001 023	485 001 027
REF	RF224-018-HP	RF224-023-HP	RF224-027-HP

⌚ max. 6.000 rpm, opt. 4.000 rpm



RF225

Полая фреза с режущим краем для вскрытия и удаления глубоко сидящих натоптышей.

Rotary tissue punch for opening and removing deep corns.

Полая фреза с режущим краем • Rotary tissue punches

RF225
(485)



Размер / Size ø 1/10 мм	018	023	027
Длина / Head Length мм	5,5	6,0	6,5



ISO 330 104 ...	485 373 018	485 373 023	485 373 027
REF	RF225-018-HP	RF225-023-HP	RF225-027-HP

⌚ max. 6.000 rpm, opt. 4.000 rpm

RF Стальные боры • Stainless Steel burs

Шаровидная фреза обработка ороговений и натоптышей.

Round burs treatment of cornification and corns..



Шаровидная фреза • Round burs

RF81
(001) 



Размер / Size ø 1/10 мм	010	014	018	023
Длина / Head Length мм	1,0	1,4	1,8	2,3



ISO 330 104 ...	001 007 010	001 007 014	001 007 018	001 007 023
REF	RF81-010-HP	RF81-014-HP	RF81-018-HP	RF81-023-HP

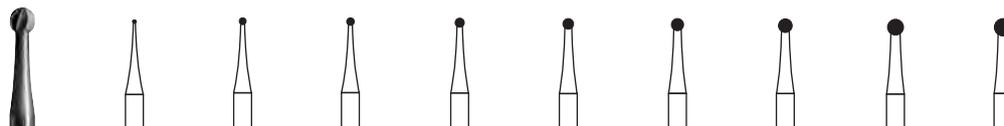
⌚ max. 50.000 rpm, opt. 15.000 rpm -010

⌚ max. 40.000 rpm, opt. 15.000 rpm -014/ -018

⌚ max. 30.000 rpm, opt. 15.000 rpm -023

Шаровидная фреза • Round burs

S1
(001) 



Размер / Size ø 1/10 мм	005	009	010	012	014	016	018	021	023
Длина / Head Length мм	0,5	0,9	1,0	1,2	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3



ISO 310 104 ...	001 001 005	001 001 009	001 001 010	001 001 012	001 001 014	001 001 016	001 001 018	001 001 021	001 001 023
REF	S1-005-HP	S1-009-HP	S1-010-HP	S1-012-HP	S1-014-HP	S1-016-HP	S1-018-HP	S1-021-HP	S1-023-HP

⌚ max. 50.000 rpm, opt. 20.000 rpm -005/ -009

⌚ max. 50.000 rpm, opt. 15.000 rpm -010

⌚ max. 30.000 rpm, opt. 15.000 rpm -012/ -023

S38
(168) 



Размер / Size ø 1/10 мм	009	010	012	014	016	018
Длина / Head Length мм	3,9	4,2	4,5	4,8	5,1	5,4



ISO 310 104 ...	168 002 009	168 002 010	168 002 012	168 002 014	168 002 016	168 002 018
REF	S38-009-HP	S38-010-HP	S38-012-HP	S38-014-HP	S38-016-HP	S38-018-HP

⌚ max. 50.000 rpm, opt. 20.000 rpm -009/ -010

⌚ max. 50.000 rpm, opt. 15.000 rpm -012

⌚ max. 30.000 rpm, opt. 15.000 rpm -014/-018

RF Стальные фрезы • Stainless Steel cutters

RF82/84/85 Агрессивное удаление слоев ороговевшей кожи и мозолей.
 Aggressive removal of hard skin and calluses.

Специальная фреза грубая • Special cutters coarse

RF82
(155)



Размер / Size ø 1/10 мм	050	060
Длина / Head Length мм	10,0	11,0
 1		
ISO 330 104 ...	155 002 050	155 002 060
REF	RF82-050-HP	RF82-060-HP

- ⌚ max. 15.000 rpm, opt. 7.000 rpm -050
- ⌚ max. 10.000 rpm, opt. 7.000 rpm -060

RF84
(070)



Размер / Size ø 1/10 мм	050	060
Длина / Head Length мм	3,0	3,5
 1		
ISO 330 104 ...	069 002 050	070 002 060
REF	RF84-050-HP	RF84-060-HP

- ⌚ max. 15.000 rpm, opt. 7.000 rpm -050
- ⌚ max. 10.000 rpm, opt. 7.000 rpm -060

RF85
(260)



Размер / Size ø 1/10 мм	050	060
Длина / Head Length мм	10,0	11,0
 1		
ISO 330 104 ...	260 172 050	260 172 060
REF	RF85-050-HP	RF85-060-HP

- ⌚ max. 15.000 rpm, opt. 7.000 rpm -050
- ⌚ max. 10.000 rpm, opt. 7.000 rpm -060



RF95 Удаление тонких слоев ороговевшей кожи и мозолей, а также ногтей.
 Fine removal of hard skin and calluses as well as nails.

Специальная фреза тонкая • Special cutters fine

RF95
(263)



Размер / Size ø 1/10 мм	050	060
Длина / Head Length мм	10,0	11,0
 1		
ISO 330 104 ...	263 172 050	263 172 060
REF	RF95-050-HP	RF95-060-HP

- ⌚ max. 15.000 rpm, opt. 7.000 rpm -050
- ⌚ max. 10.000 rpm, opt. 7.000 rpm -060

RF Стальные фрезы • Stainless Steel cutters

RF 135 **Агрессивное удаление слоев ороговевшей кожи и мозолей.**
 Aggressive removal of hard skin and calluses.

Специальная фреза грубая • Special cutter coarse

RF135
 (048)



Размер / Size ø 1/10 мм	100
Длина / Head Length мм	9,0



ISO 330 104 ...	048 176 100
REF	RF135-100-HP

↻ max. 8.000 rpm, opt. 5.000 rpm

RF 136 **Обработка ногтей.**
 Nail treatment.

Специальная фреза с простой насечкой • Special cutter single blade configuration

RF136
 (048)



Размер / Size ø 1/10 мм	100
Длина / Head Length мм	5,0



ISO 330 104 ...	048 171 100
REF	RF136-100-HP

↻ max. 8.000 rpm, opt. 5.000 rpm



RF 137 **Удаление тонких слоев ороговевшей кожи и мозолей, а также ногтей.**
 Fine removal of hard skin and calluses as well as nails.

Специальная фреза тонкая • Special cutter fine

RF137
 (048)

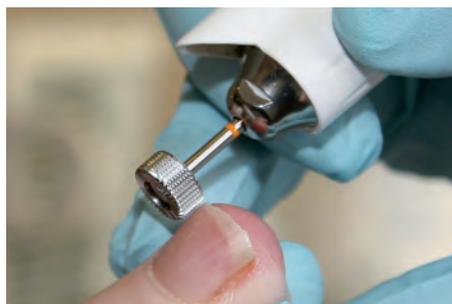


Размер / Size ø 1/10 мм	100
Длина / Head Length мм	5,0



ISO 330 104 ...	048 172 100
REF	RF137-100-HP

↻ max. 8.000 rpm, opt. 5.000 rpm



Керамические шлифовальные инструменты из электрокорунда • Ceramic abrasives in high-grade corundum

Обработка ногтей и кожи
Treatment of nails and skin

Инструменты только для сухого применения.
Only use the instruments dry.



Рекомендуемое число оборотов
Recommended speed ranges

	↻ max.	↻ opt.
025 - 030	30.000 rpm	30.000 rpm
035 - 100	30.000 rpm	15.000 rpm

Подология • Podiatry

Электрокорунд розовый, абразивный • High-grade corundum pink, abrasive

							
Размер / Size ø 1/10 мм	3,0	5,0	6,0	3,5	5,0	2,5	
Длина / Head Length мм	3,0	3,0	5,0	6,0	6,0	6,0	
ISO 625 104 ...	001 523 030	043 523 050	109 523 060	110 523 035	110 523 050	171 523 025	
REF	NM601ROD	NM620ROD	NM624ROD	NM639ROD	NM640ROD	NM649ROD	

							
Размер / Size ø 1/10 мм	2,8	2,5	3,5	5,0	2,5	5,0	
Длина / Head Length мм	6,0	7,0	8,0	10,0	7,0	10,0	
ISO 625 104 ...	171 523 028	288 523 025	243 523 035	243 523 050	257 523 025	266 523 050	
REF	NM650ROD	NM661ROD	NM662ROD	NM663ROD	NM666ROD	NM671PROD	

Обработка ногтей и кожи, а также протезных конструкций для ногтей и скоб.

Treatment of nails and skin as well as for nail prosthetics and braces.

Электрокорунд розовый, более высокая абразивность • High-grade corundum white, super abrasive

453 (043)		
Размер / Size ø 1/10 мм	5,0	
Длина / Head Length мм	6,0	
ISO 625 104 ...	043 524 050	
REF	NM453WED	
↻ max. 30.000, opt. 15.000 rpm		

750 (043)		
Размер / Size ø 1/10 мм	10,0	
Длина / Head Length мм	10,0	
ISO 625 104 ...	043 524 100	
REF	NM750WED	
↻ max. 30.000, opt. 15.000 rpm		

Подставка • Bur blocks

REF 4062  



Подставка с силиконовыми держателями (без инструментов)
Supply with silicone holders (without instruments)

REF 4066  



Подставка для боров для термодезинфекции: Дезинфекция и стерилизация вращающихся инструментов.

Thermodisinfection bur block for disinfection and sterilization of rotary instruments.

Подология • Podiatry

REF 4067



Подставка для боров с 25 отверстиями для инструментов с прямым наконечником (не подлежит дезинфекции и стерилизации)

Bur block 25 holes for für handpiece instruments (cannot be disinfected and sterilised)

REF 4068



Подставка для боров с 25 отверстиями для инструментов для турбины (не подлежит дезинфекции и стерилизации)

Bur block 25 holes for turbine instruments (cannot be disinfected and sterilised)

Принадлежности • Accessories

Правильный камень для очистки алмазных инструментов

Загрязнённые алмазные инструменты можно просто вновь активировать при помощи камня для очистки.

Пожалуйста, перед применением держать брусок в воде пока не прекратится образование пузырьков, потом вращающийся инструмент примерно 2-3 секунды провести по бруску.



Длина мм - Length in mm 100



REF **G9920**

Рисунок уменьшен/reduced size

Cleaning stone

Dirty and clogged up diamond instruments can be easily restored using the dressing stone. Before use immerse the dressing stone in water until no bubbles are released. Then move the rotating instrument over the stone for approx. 2-3 seconds.



Щетка для очистки

Для удаления стойких загрязнений на стальных и твердосплавных борах и фрезях.

Cleaning brush

For removing insistent contaminations on steel and tungsten carbide burs and cutters.



REF **P6820**



Указания по дезинфекции Directions of disinfection



Использовать только разрешенные средства для дезинфекции вращающихся инструментов.

Only use approved disinfectants for rotary instruments.



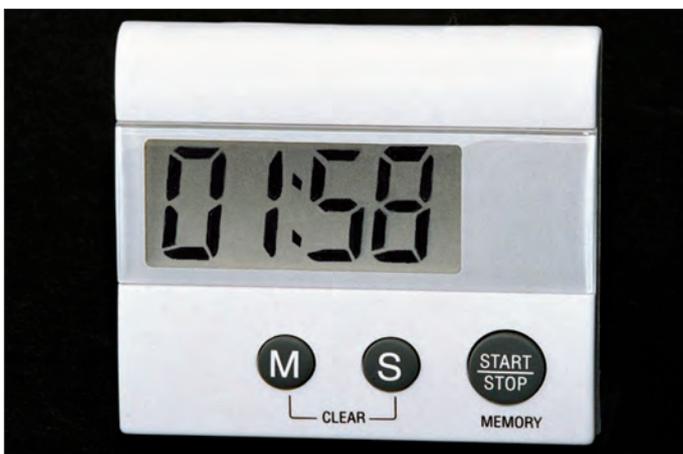
Не использовать алкоголь или алкоголесодержащие дезинфекционные средства.

Do not use alcohol or alcoholic disinfectants.



Соблюдать рекомендации производителей по пропорциям смеси.

Adhere to the mixing ratio.



Соблюдать время применения.

Adhere to the exposure times.

Подробные рекомендации для дезинфекции по DIN EN ISO 17664 ➡ www.nti.de

Detailed recommendations for preparation in accordance with DIN EN ISO 17664 ➡ www.nti.de

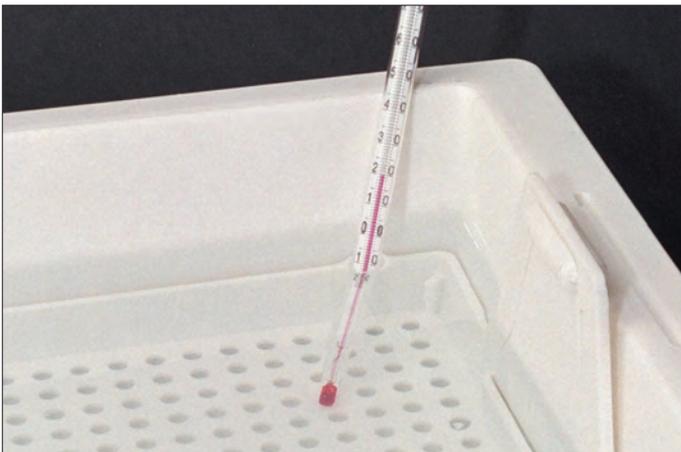
Указания по дезинфекции Directions of disinfection



Предотвращать испарение раствора.
Protect the solution against evaporation.



Предотвращать испарение раствора.
Protect the solution against evaporation.



Не нагревать раствор выше 40°C.
Do not heat the solution above 40°C.

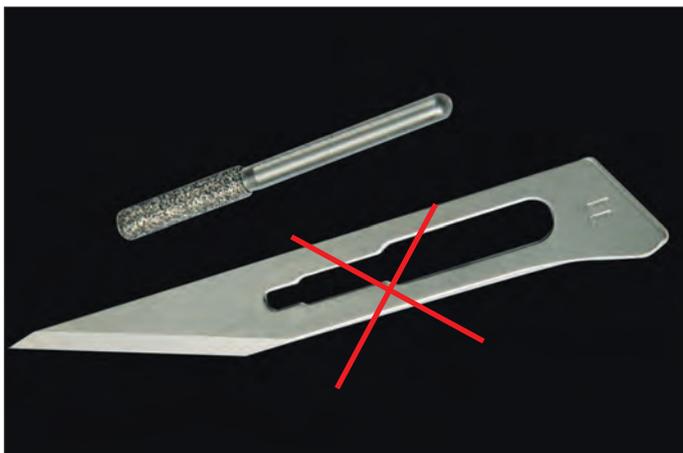


Регулярно обновлять раствор.
Renew the solution regularly.

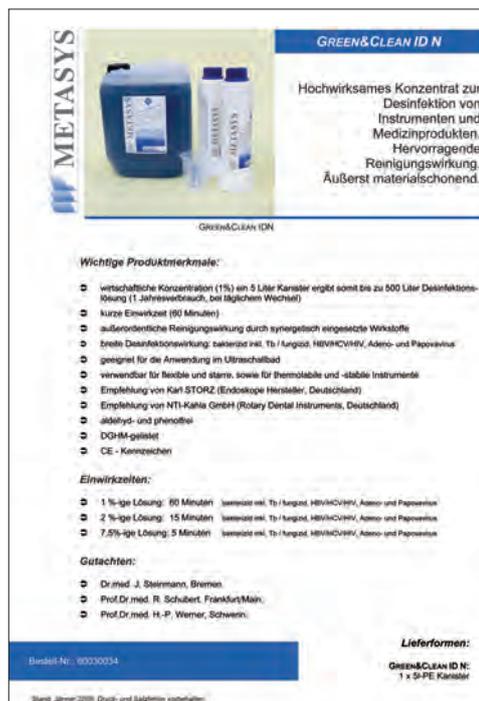


Тщательно чистить ёмкость для дезинфекции.
Clean the disinfectant container thoroughly.

Правила дезинфекции Directions of disinfection



Не смешивать инструменты различного качества.
Do not mix different qualities of instruments.



METASYS GREEN&CLEAN ID N

Hochwirksames Konzentrat zur Desinfektion von Instrumenten und Medizinprodukten. Hervorragende Reinigungswirkung. Äußerst materialschonend.

Wichtige Produktmerkmale:

- wirtschaftliche Konzentration (1% ein 5 Liter Kanister ergibt somit bis zu 500 Liter Desinfektionslösung (1 Teil-Verbrauch, bei täglichem Wechsel))
- kurze Einwirkzeit (30 Minuten)
- außerordentliche Reinigungswirkung durch synergistisch eingesetzte Wirkstoffe
- breite Desinfektionswirkung: bakterizid inkl. Tb / fungizid, HBV/HCV/HIV, Adeno- und Papovaviren
- geeignet für die Anwendung im Ultraschallbad
- verwendbar für flexible und starre, sowie für thermolabile und -stabile Instrumente
- Empfehlung von Karl STORZ (Endoskope Hersteller, Deutschland)
- Empfehlung von NTI-Kahla GmbH (Rotary Dental Instruments, Deutschland)
- alkylhyd- und phenolfrei
- DGHM-geleitet
- CE - Kennzeichen

Einwirkzeiten:

- 1 %-ige Lösung: 30 Minuten (sterilisiert inkl. Tb / fungizid, HBV/HCV/HIV, Adeno- und Papovaviren)
- 2 %-ige Lösung: 15 Minuten (sterilisiert inkl. Tb / fungizid, HBV/HCV/HIV, Adeno- und Papovaviren)
- 7,5 %-ige Lösung: 5 Minuten (sterilisiert inkl. Tb / fungizid, HBV/HCV/HIV, Adeno- und Papovaviren)

Gutachten:

- Dr.med. J. Steinmann, Bremen
- Prof.Dr.med. R. Schubert, Frankfurt/Main
- Prof.Dr.med. H.-P. Werner, Schwelm

Lieferformen:
GREEN&CLEAN ID N:
1 x 5-L-PE Kanister

Direkt-Nr.: 00330034

Stand: Januar 2008, Druck- und Inhaltliche Änderungen vorbehalten.

Следовать предписаниям производителя дезинфицирующего средства.

Adhere to the instructions of the disinfectant manufacturer.

Проверка вращающихся инструментов Checking the rotary instruments



Проверка инструментов должна производиться лупой с десятикратным увеличением.

Check rotary instruments regularly with a magnifying glass (min. 10x magnification).

Проверка вращающихся инструментов Checking the rotary instruments



Проверить хвостовик на повреждения.
Check the shank for any damage.



Проверить алмазное покрытие на повреждения.
Check the diamond coating or cutting blades for any damage.



Проверить инструменты на загрязнение и по необходимости почистить. Чистить алмазные инструменты камнем для очистки G9920.
Check the instruments for contamination and clean, if required. Clean diamond instruments with the cleaning stone G9920.



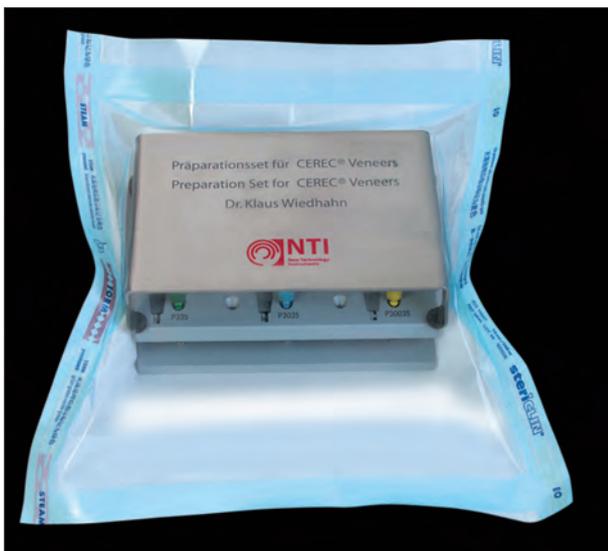
Проверить инструменты на загрязнение и по необходимости почистить. Чистить твердосплавные инструменты проволочной щёткой P6820.
Check the instruments for contamination and clean, if required. Clean tungsten carbide instruments with the wire brush P6820.



Проверить центричность путём катания инструмента по ровной поверхности.
Check the concentricity.

Стерилизация • Sterilization

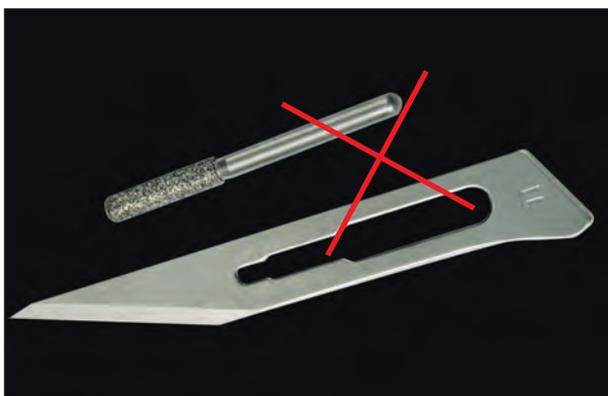
- Перед первым автоклавированием провести холостой цикл для нагревания.
- Через каждые 4000 цикла или каждые два года проводить сервис автоклава.
- После 400-го цикла использований или каждые шесть месяцев должен быть проведён бактериологический тест на споры.
- Ежедневно проверять на загрязнения, если необходимо чистить по инструкции производителя.
- Before the first cycle, allow the autoclave to run an empty cycle to warm up.
- Perform a validation of the autoclave every 4000 cycles or every two years.
- A bacteriological test for spores should be conducted after 400 cycles or every six months.
- Check the autoclave daily for soiling. If necessary, clean according to the manufacturer's instructions.



Упаковывать так, что бы избежать реконтаминации.
Shrink-wrap instruments to protect them against recontamination.



Использовать только дистиллированную воду!
Only use distilled water!



Проводить стерилизацию только с высококачественными инструментами.
Only insert instruments of the same quality.

Контроль и уход за приводами для захвата рукоятки Inspection and maintenance of drives with handpiece holder



Проверка прочности крепления вращающихся инструментов в зуботехническом моторе проводится вручную, для этого следует потянуть закрепленный инструмент.

The hold of rotating instruments in the drive is to be carried out by a manual tensile test on a connected instrument.



Контроль за функцией опорных подшипников зуботехнических моторов можно проверить, покачивая укрепленный инструмент. Если инструмент не поддается, опорный подшипник в порядке.

The drive bearing control can be checked by shaking the instrument. If the instrument does not yield then the bearing is without defect.



Высокоточные проверочные инструменты предназначены для проверки плавности хода прямых наконечников и моторов в фрезероальных аппаратах с 2,35 мм и 3 мм цанговыми зажимами.

High-precision instruments for checking the concentricity of handpieces and milling unit handpieces with 2.35 mm and 3 mm chucks.

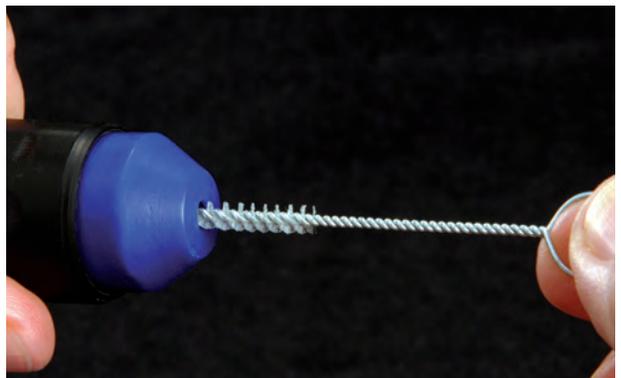


Проверка плавности хода инструмента в моторе:

Мы рекомендуем использовать для этого специальный проверочный инструмент.

Concentricity in the drive:

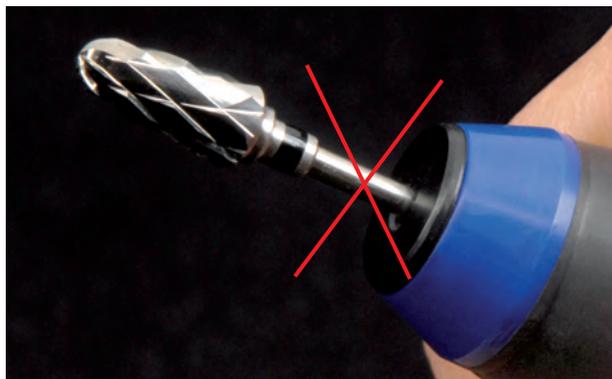
It is recommended that the check be done using the appropriate testing instrument.



Чистка зажима специальной щеточкой.

Cleaning the chuck with a small brush.

Контроль и уход за приводами для захвата рукоятки Inspection and maintenance of drives with handpiece holder



Фреза не погружена на достаточную глубину.
The carbide cutter had not been fully inserted into the handpiece chuck.



Правильная глубина погружения.
Correct insertion depth.

Правила эксплуатации • User information

Неисправность прямого наконечника:

- Цанговый зажим оказывает решающее влияние на срок службы вращающихся инструментов. Загрязнения зажима приводят к ослаблению фиксации и инструмент прокручивается. Это не всегда возможно сразу распознать. В результате проворачивания повреждается хвостовик, инструмент может отломиться. **Внимание: опасность травмы!!!**
- Загрязнения в глубине зажима приводят к тому, что инструмент нельзя вставить на достаточную глубину. В результате этого инструмент может сломаться или погнуться.
- Зажимы прямых наконечников ежедневно подвергается невероятным нагрузкам. Это может легко привести к повреждениям, что, в любом случае, приводит к ослаблению силы фиксации. Функциональность цанговых зажимов следует регулярно проверять.

Problems with the handpiece:

- *The condition of the chuck has a crucial effect on the service life of rotary instruments. If it is dirty, its retentive force is reduced and the instrument spins. This is not always immediately apparent. When the instrument spins, the shank is damaged and the instrument may fracture.*
Caution: Risk of injury !!!
- *If there is dirt at the bottom of the chuck, the instrument cannot be fully inserted. This can cause the instrument to bend or fracture.*
- *Handpiece chucks are constantly subject to considerable loading. This can easily cause damage, which also results in a loss of retentive force. Chucks should be regularly checked to ensure that they function properly.*



Соблюдайте оптимальное число оборотов.
Adhere to the optimal motor speed.

Указания по применению подологических инструментов

DE Назначение и надлежащее применение

Описанные в каталоге (уход за стопами/подология) медицинские изделия разрешается применять только врачам-подологам (специалистам по медицинскому уходу за стопами), которые обладают признанной государственными органами квалификацией и опытом работы с данными инструментами.

Инструменты имеют широкие возможности универсального применения для косметического ухода за стопами и обработки искусственных ногтей.

Показания:

Медицинский уход за стопами (подология) – все инструменты подходят для:

- обработки загнутых и вросших ногтей, терапии микозов и утолщения ногтей;
- удаления чрезмерно ороговевшей кожи и мозолей;
- профессионального удаления и обработки натоптышей и бородавок.

Косметический уход за стопами

- профессиональные манипуляции по уходу и декоративные меры на здоровой стопе;

дизайн ногтей

- для обработки искусственных ногтей..

Алмазные шлифовальные инструменты:

Отличаются долгим сроком службы, позволяют снимать слой разной толщины. В зависимости от абразивности алмазные инструменты применяются как для грубой, так и более тонкой шлифовки.

Сферы применения: твердая поверхность натоптышей; сглаживание остатков ороговевшей кожи, грубая шлифовка ногтей с микозом, восстановление формы утолщенных и деформированных ногтей, удаление кутикулы.

Твердосплавные боры и фрезы:

Изготовлены из металлокерамического твердого сплава и отличаются долгим сроком службы и высокими режущими характеристиками для быстрой и эффективной работы.

Различные насечки позволяют регулировать абразивность между чрезвычайно грубой, грубой, средней, тонкой и сверхтонкой обработкой ногтей и кожи.

Стальные боры и фрезы:

выполнены из нержавеющей стали. Могут затачиваться до получения особенно тонкой кромки, что обеспечивает повышенную режущую способность. Прочность режущих кромок не может сравниться с прочностью твердосплавных инструментов. По этой причине стальные инструменты имеют меньший срок службы.

Полиры и керамические шлифовальные инструменты:

Эти инструменты имеют сплошное абразивное покрытие. В результате достигается особенно долгий срок службы. Абразивное зерно фиксируется керамической, силиконовой или резиновой связкой.

Хирургические инструменты (трепанационные фрезы, полые фрезы с режущей кромкой, инструменты для чистки ногтей)

Трепанационные фрезы и полые фрезы с режущим краем изготовлены из нержавеющей стали и обладают особенно выраженными режущими способностями. На инструменты для очистки ногтей нанесена насечка для очень щадящей обработки. Тем самым предотвращается травмирование.

Противопоказания

Хвостовики инструментов изготавливаются в соответствии со стандартом ISO 1797 и должны применяться только в сочетании с приводом для вращающихся инструментов. Перед началом обработки пользователь должен убедиться, что вращающийся инструмент правильно закреплен в приводе.

Оптимальные рабочие условия и долгий срок службы подологических инструментов достигается при точном соблюдении рекомендаций по безопасности.

Неправильное использование ведет к преждевременному износу, повреждению инструментов или привода, повреждению тканей и угрозе для пользователя, пациента и третьих лиц.

Цель обработки вращающимися инструментами состоит в улучшении состояния имеющихся травм, болезней или повреждений. При этом не должно возникать ухудшения ситуации.

Для диабетиков требуется минимально инвазивная, бережная обработка, чтобы исключить новые повреждения. Рекомендуется работать в основном алмазными инструментами.

Особую осторожность проявлять при использовании абразивности ≥ 181 мкм (ISO 544). Используйте ее только при наличии особенно толстых ороговевших участков кожи и гиперкератоза.

При работе многогранными инструментами следите за тем, чтобы не оставлять запил на ноге или ороговевшей коже.

Твердосплавные и стальные инструменты используются для грубой предварительной обработки. Категорически запрещается использовать подологические инструменты для целей, не указанных в пункте "Показания". В особенности запрещается превышать указанные рабочие скорости. Грубые фрезы и алмазные инструменты могут нанести травмы и

не подходят для обработки стоп с диабетическими изменениями.

Правильное применение:

- Следить за тем, чтобы используемые турбины и рукоятки были в безупречном техническом и гигиеническом состоянии, прошли надлежащее обслуживание и очистку.
- Инструменты необходимо закреплять как можно глубже.
- Не допускать перекосов и рычажных движений, так как это ведет к повышенному риску разлома.
- Ввиду пылеобразования при фрезеровке, шлифовке и полировке используйте отсос или распылитель. Рекомендуется надевать защитные очки и маску.
- При использовании инструментов надевайте одноразовые перчатки для исключения риска инфекции и угрозы для безопасности пациента.
- Во избежание нежелательного теплообразования при обработке следует использовать низкие обороты или достаточное водяное охлаждение (не менее 50 мл/мин).
- Чрезмерная сила нажатия может привести к перегреву и, тем самым, повреждению кожи и тканей. Усилие не должно превышать 2 Ньютона ≈ 200 г.
- Если диаметр рабочей части превышает толщину хвостовика, при очень большой скорости вращения могут возникать высокие центробежные силы, которые могут привести к изгибанию хвостовика и/или поломке инструмента. В связи с этим ни в коем случае не превышайте предельно допустимую скорость вращения. Предельно допустимая скорость вращения указана на упаковке.
- Инструменты с повреждениями, искривлениями и нарушенной концентричностью вращения немедленно откладывать и более не использовать.

Указания по обработке

- Перед поставкой вращающиеся подологические инструменты проходят механическую очистку, но не стерилизуются.
- Перед первым применением у пациента и сразу после каждого использования (во избежание засыхания остатков тканей) вращающиеся инструменты необходимо укладывать в очистную ванну, очищать, дезинфицировать, сушить, проверять и, при необходимости, стерилизовать.
- Использование неправильного дезинфицирующего средства и/или слишком долгое пребывание в дезинфицирующем растворе может привести к коррозии (повышенному риску поломки) и изменениям цвета, а также отслоению цветного кольца.
- Указание по очистке инструментов с полостями: рекомендуется использовать ультразвуковой аппарат.
- Во избежание контактных повреждений необходимо использовать подставки (напр., подставку для боров 4063).
- Для дезинфекции полиров запрещается использовать щелочные ванны для боров.
- Ни в коем случае не использовать спирт и спиртосодержащие средства для дезинфекции вращающихся инструментов, особенно полиров!
- Все подологические инструменты можно также дезинфицировать в термодезинфекторе (аппарат для мойки/очистки). Воспользуйтесь для этого подставкой для боров, арт. 4063.
- Стерилизацию производить в автоклаве (класса B) при температуре 134°C (270°F) в течение 5 минут (валидированный метод). При обработке использовать только деминерализованную воду.
- Соблюдать "Требования к гигиене при обработке медицинских изделий" (Рекомендация комиссии по гигиене в больницах и предупреждению инфекций (KRINKO) при Институте им. Роберта Коха (RKI) и Федерального института лекарственных средств и медицинской продукции (BfArM), а также действующие в вашей стране предписания и нормативы по гигиене!

Подробные рекомендации по проведению обработки согласно стандарту DIN EN ISO 17664 www.nti.de

Возможность повторного использования:

- Одноразовые изделия (снабжены маркировкой на упаковке) не разрешены к повторному использованию. Безопасность при повторном применении данных изделий не может быть обеспечена, так как имеется риск инфекции и/или угроза безопасности изделия.
- Частая повторная обработка не влияет и не накладывает ограничения на инструменты, так как срок службы изделий определяется износом и повреждениями в ходе использования.

Условия хранения:

- Хранить в сухом месте при комнатной температуре около 20 °C и влажности воздуха 40-60 %, защищая от повторной контаминации.
- Оберегать инструменты от воздействия пыли, химикатов, кислот, чрезмерного тепла и сильных колебаний температуры.

Транспортировка и утилизация:

- Утилизировать инструменты после очистки и дезинфекции согласно действующим национальным или местным предписаниям.

Указания по применению вращающихся алмазных инструментов для подологии

Надлежащее применение подологических инструментов

Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие из-за несоблюдения требований инструкции по применению или использования изделия не по назначению.

Назначение

Маленький и средний размер (\leq ISO 023):

Удаление кутикулы, обработка и удаление ороговевшей кожи, шлифовка ногтя в ногтевой складке при вросших ногтях, удаление натоптышей, удаления кератоза (нарушения рогового слоя кожи), удаление шипов, удаление точечных мест сдавливания, сглаживание ногтей, удаление ногтей на стопах, искривленных в форме клюва попугая, обработка, очистка и сглаживание больных ногтей на стопах.

Большие инструменты ($>$ ISO 023):

Entfernen von Verdickungen der Hornhaut, Verschleifen von Hornhaut, Entfernen und Bearbeiten von Schwielen. Unterschiedliche Körnungen werden zum groben Vorarbeiten, feinere Körnungen zum Nacharbeiten und zur Glättung verwendet.

Все размеры:

для обработки микоза ногтей (поражения грибком), снятия слоев утолщенных ногтей шлифованием.

Алмазные инструменты представляют собой предпочтительное средство для лечения диабетической стопы, поскольку в данном случае противопоказано применение твердосплавных инструментов.

Размер абразивности	50 мкм	107-126 мкм	151 мкм	181 мкм	426 мкм
Обозначение	тонкая	средняя	грубая	сверхгрубая	чрезвычайно грубая
Рекомендации по применению	Для сглаживания кутикулы, выравнивания пластины ногтя от незначительных загрязнений. Обработка чувствительных ногтей, сглаживание трещин на коже и обработка бородавок.	Для универсальной шлифовки ногтей всех классов поражения и ороговевшей кожи.	Для снятия слоев ороговевшей кожи, сглаживания после инструмента с абразивностью 181 мкм.	Для снятия слоя сильно ороговевшей кожи и на участках большого размера.	Для снятия слоя сильно ороговевшей кожи, гиперкератоза и на участках большого размера.

Контроль

Перед стерилизацией необходимо проводить проверку всех инструментов посредством лупы с 10-кратным увеличением. При этом необходимо проверять их на наличие повреждений рабочей части, хвостовика и загрязнений органическими атериялами. Перед стерилизацией необходимо полностью удалить загрязнения. Инструменты с повреждениями и искривлениями или нарушенной концентричностью вращения немедленно откладывать.

Рекомендуемое число оборотов Recommended speed ranges

HP Алмазные инструменты / HP Diamond Instruments			
	ø 1/10 mm	⌚ opt. /rpm	⌚ max. /rpm
Абразивность / grit 50 µm:	≤ 025	5.000	30.000
	> 025	5.000	20.000
Абразивность/ grit 107-126 µm:	≤ 025	5.000	30.000
	> 025	5.000	20.000
Абразивность / grit 151 µm:	≤ 025	5.000	30.000
	> 025	5.000	20.000
Абразивность / grit 181 µm:	≤ 025	5.000	30.000
	> 025	5.000	20.000
	≥ 060	5.000	10.000
Абразивность / grit 426 µm:		5.000	10.000
FG Алмазные инструменты / FG Diamond Instruments			
Страница / page 22.			
Полиры / Polishers			
		⌚ opt. /rpm	⌚ max. /rpm
NTI Prothetics	серый, grey	10.000	15.000
	желтый, yellow	5.000	7.000
Твердосплавные боры/ Tungsten carbide burs			
	ø 1/10 mm	opt./ rpm	max./ rpm
HP	010 - 023	15.000	50.000
FG	010 - 016	160.000	300.000
	018 - 023	160.000	200.000
Твердосплавные фрезы / Tungsten carbide cutters			
	010 - 023	15.000	40.000
	031 - 045	15.000	30.000
	060 - 070	12.000	20.000
RF Stahlbohrer / Stainless steel burs			
RF81	010	15.000	50.000
	014 - 018	15.000	40.000
	023	15.000	30.000
S1	005 - 009	20.000	50.000
	010	15.000	50.000
	012 - 023	15.000	30.000
S38	009 - 010	20.000	50.000
	012	15.000	50.000
	014 - 018	15.000	30.000
RF Stahlbohrer / Stainless steel burs			
	050	7.000	15.000
	060	7.000	10.000
	100	5.000	8.000
Nagel Cleaner / Nail Cleaner			
	010-012	5.000	30.000
Трепанационная фреза / Trepan Burs			
Полая фреза с режущим краем / Rotary tissue punch			
	018 - 027	4.000	6.000
Абразивные инструменты на керамической связке / Abrasives with ceramic bond			
	025 - 030	30.000	30.000
	035 - 100	15.000	30.000

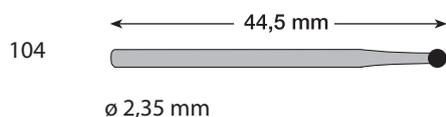
Рекомендуемое число оборотов Recommended speed ranges

Необходимо обязательно соблюдать надлежащую скорость вращения. Слишком высокая скорость вращения обуславливает перегрев обрабатываемого участка и может привести к ожогам и некрозам. Оптимальная (опт.) и максимальная (макс.) скорость вращения указаны на упаковке.

It is imperative to observe the correct speed. Excessive speeds lead to overheating of the treated area and can cause burns and necrosis. The optimum (opt.) and maximum (max.) speeds are indicated on the packaging.

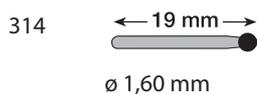
Типы хвостовиков • Shank type

Прямой наконечник • Shank Handpiece



HP Рукоятка
Handpiece

Хвостовик FG • FG (Friction Grip)



FG Хвостовик стандартный
Shank, standard

Общая длина инструмента соответствует сумме длины хвостовика и длины рабочей части. Для инструментом с более длинным или коротким хвостовиком соответственно изменяется общая длина. См. ISO1797-1. По данной причине общая длина в зависимости от конструкции может быть больше или меньше.

The overall length of an instrument is the sum of the length of the shank and the length of the working part. For instruments with longer or shorter shank lengths, the overall length will alter accordingly. See ISO1797-1. Therefore, the overall length may be shorter or longer depending on the shape type.



**New Technology
Instruments**

NTI-Kahla GmbH
Rotary Dental Instruments
Im Camisch 3
D-07768 Kahla/Germany

Tel. +49(0)36424-573-0
Fax: +49(0)36424-573-29
e-mail: nti@nti.de
www.nti.de